

ELECCIÓN DEL VERSO SOBRE LA PROSA EN EL *DE RERUM NATURA* DE LUCRECIO. LA POESÍA AL SERVICIO DE LA ENSEÑANZA.ⁱ

JUAN CARLOS ABREU MARTIN

Universidad de Los Andes

(Venezuela)

RESUMEN

Una acostumbrada y debatida concepción considera inadecuado expresar temas filosóficos por medio del uso de la poesía, pues en líneas generales la poesía no satisface el rigor y claridad necesarios para desarrollar temas científicos. Este conflicto entre contenido y forma es reconocido como una característica de la poesía didáctica que se manifiesta muy bien en el poema de Lucrecio. Sin embargo, Lucrecio no fue el primero en intentar este acercamiento poético a la filosofía con fines persuasivo-instructivos; esta elección, a pesar de contradecir los preceptos de Epicuro, estaba acorde con el modelo de discurso escrito empleado por algunos pensadores pre-socráticos para transmitir conocimientos sobre fenómenos naturales.

El estudio de esta preferencia estilística en la obra de Lucrecio nos ayudará a comprender mejor la intención persuasivo-instructiva a la que apunta este controvertido texto y mostrar, a partir de ahí, nuevas luces que puedan ayudar a alcanzar una mejor interpretación del mismo.

ABSTRACT

A debated and usual conception considers inadequate to express philosophical subjects by means of poetry, for in a general sense, poetry do not satisfies the necessary rigor and clarity to develop scientific subjects. This conflict between form and content is well known as a didactic poetry feature, and easily recognizable in Lucretius's poem. Nevertheless, Lucretius was not the first to attempt this poetic approach to philosophy with persuasive-instructive purposes; despite contradicting the Epicurean precepts, this choice was in consonance with the written discourse used by some of the pre-Socratic thinkers to transmit knowledge about natural phenomena.

The study of this stylistic preference in Lucretius's work will help us reach a better understanding of the persuasive-instructive intention to which this controversial text aims.

PALABRAS CLAVE:

Epicureísmo-Poesía didáctica-Conflicto entre contenido y forma.

KEYWORDS:

Epicureanism-Didactic poetry-Form and content conflict.

I

La preferencia estilística de Lucrecio al escoger el verso en lugar de la prosa para desarrollar su empresa filosófica presenta una contradicción a los preceptos de su maestro, pues de acuerdo con el testimonio de Diógenes Laercio (X.120), para Epicuro, a pesar de ser el filósofo quien mejor versado está en las artes, música y poesía, y gracias a ello quien está mejor calificado para

discernir y escribir sobre estos asuntos, no deberá perder su tiempo en la creación de tales oficios que sólo sirven para distraerlo de la verdadera reflexión filosófica y le impedirán llevar una vida de plena felicidad (*eudaimonía*). También encontramos testimonios acerca de la apreciación epicúrea de las artes en autores como Sexto Empírico y Filodemo de Gádara, quienes al igual que el fundador de la escuela, distinguían entre las formas teóricas y prácticas de las artes, distinción en la que fundamentaron sus ataques y donde otorgan una mayor relevancia a las formas prácticas.¹

Comentarios que muestran el pensamiento epicúreo no en una actitud de total rechazo a la poesía, sino con desprecio sólo por cierto tipo de poemas producidos con fines escolares o divulgativos, mientras que acepta algunos otros, y es a partir de tal clasificación que surge el desprecio de esta escuela por la *paideia* tradicional (Epic. *Ad Ap.*; D.L. X.6). En este respecto Obbink mantiene que: “Epicuro creía que todo el sistema de educación tradicional, con sus enseñanzas de Homero y otros poetas, era una influencia corruptora que impedía a una persona alcanzar la felicidad”,² esta opinión puede deberse quizás a que las enseñanzas de dichos poemas se mantenían en el ramo mitológico en vez de tener sus bases en los criterios del pensamiento canónico, físico y ético y por lo tanto sólo servían para alimentar las preocupaciones humanas y no ayudaban al hombre común a alcanzar la felicidad.

Este desprecio por la composición poética parece derivar también de la subjetividad que suele envolver los razonamientos versificados frente a la objetividad característica de los argumentos en prosa, pues algunos poemas, de acuerdo con Aristóteles (*Poet.* 1460a), por el placer estético que producen

¹ En Obbink (ed.) (1995), se encuentra un compendio de estudios actuales sobre la opinión de Filodemo junto a la de otros filósofos, epicúreos y ajenos a la escuela, acerca de la utilidad de la poesía como medio para transmitir conocimientos, la cual en general es condenada como inapropiada; resultan ilustrativos los cap. 2, 3, 5 y 11; de igual modo en Warren (ed.) (2009: 216-233).

² Obbink (ed.) (1995: 19).

pueden hacernos caer en el engaño, de hecho la poesía es muchas veces condenada como medio inapropiado para transmitir conocimientos.³

Así, mientras que la prosa busca la demostración de hechos científicos y la poesía generalmente no responde al rigor que precisa la explicación de estos hechos, el poema de Lucrecio trasciende tal concepción y alcanza una alianza entre investigación científica y pulcritud de estilo; es decir, que con una mirada filosófica se logra distinguir lo bueno de lo malo en la poesía y puede argüirse que puestas juntas y en armonía (filosofía y poesía) alcanzarán un fin instructivo;⁴ el *DRN* encarna el caso presente, pues su autor muestra esmero en conseguir una apropiada combinación de asunto y técnica.

El rechazo de Epicuro por las formas educativas vigentes en su época debió representar una transformación innovadora frente a las prácticas de las demás escuelas filosóficas y de las prácticas educativas en adelante, desprecio sobre todo por el matiz político que solía acompañar a la educación, ya que se instruía a la sociedad con el fin principal de tener dirigentes aptos al servicio de la polis; recuérdese también, por ejemplo, el carácter elitista de la Academia y de la escuela Peripatética y el contraste que debió marcar frente a estas la grata bienvenida a cualquier persona en la escuela del Jardín (*Ad Men.* 122) uno de los aspectos educativos más auténticos del epicureísmo en cuanto a escuela filosófica que promueve un cultivo universal del estudio.

II

En líneas generales la poesía didáctica romana tiene sus inicios en producciones de la época helenística pues en ese momento se desarrollan con una frecuencia mayor este tipo de creaciones, pero debe tenerse en cuenta que el *DRN* se

³ Cf., el aparente rechazo de Manilo por la poesía como herramienta didáctica, pues en su poema nunca justifica el uso de este medio, véase por ejemplo, Volk (2002: 198-209, 234-245).

⁴ Albrecht (1997: 273); Warren (ed.) (2009: 224).

inscribe principalmente en una tradición de escritos muy anteriores a estos y que tenían por finalidad explicar los orígenes y fenómenos de la naturaleza.

El rasgo predominante compartido por algunos de estos pensadores es la hipótesis de la preferencia por el verso al momento de desarrollar sus argumentos, recurso con el que persiguen una doble finalidad didáctica: atenuar la dificultad intelectual del tema tratado y ayudar a la memorización del mismo,⁵ además de ser utilizado “como vehículo para mensajes que aspiran a una validez universal”.⁶ Lucrecio se adiciona entonces a esta importante tradición filosófica en la que los pensadores escribían en verso con una aparente intención didáctica, por lo que no debe considerársele como una *rara avis* en su elección de estilo, sino como renovador de una antigua visión de la poesía como instrumento para transmitir conocimientos filosóficos. Así, por ejemplo, estudiosos del tema han observado que pensadores como Jenófanes, Parménides y Empédocles echan mano del recurso poético para afianzar sus enseñanzas en la autoridad de los grandes poetas educadores (Homero, los gnómicos, los órficos, etc.).⁷

El hecho es que existen semejanzas entre estos legados pre-socráticos y el *DRN*, es resaltante la preferencia por el verso, pero también se ven otros rasgos compartidos, por ejemplo en la relación autor-destinatario, donde el autor intenta profesar un saber validado del que se siente depositario y que lo sitúa en una posición de superioridad con respecto al oyente, quien es por ende considerado de menor competencia, pero en quien busca influir motivándole al estudio. Estos tratados filosóficos y el *DRN* comparten también la esencia de su tema de estudio, los fenómenos de la naturaleza, tema que abordan tras la observación y discernimiento minucioso y no como era costumbre a partir de puntos de vista teológicos; dichos textos se preocupan por demostrar que los

⁵ Rossetti (2006: 142).

⁶ Albrecht (1997: 275).

⁷ Cf. Thury (1983: 191); López Férez (ed.) (2000: 247); Marrou (2004: 71).

sucesos de la cotidianidad no están sujetos al obrar de entidades divinas sino a causas totalmente comprensibles por los hombres y en esclarecer tales razones se encuentra el gran aporte que representaron estos pensadores con sus escritos *Sobre la Naturaleza*, incluida la obra de Lucrecio que algunos siglos después renueva los hallazgos de los pre-socráticos y confirma la validez de sus aportes.

III

La preferencia por expresar temas filosóficos en poesía y no en prosa no pareció muy adecuada al momento de las primeras producciones de tipo didáctico con tema científico-filosófico; sin embargo algunos de los representantes más sobresalientes de la poesía didáctica muestran con sus obras una clara versificación de asuntos del saber filosófico, circunstancia que lleva en sí misma una contradicción, pues este conflicto entre contenido y forma era reconocido por los antiguos, quienes elogiaban el apropiado balance de estas partes y censuraban una grave discordancia en su falta (cf. Cic. *De Orat.* I.69; Quint. *Inst. Orat.* X.I.55; Hor. *Ars* 99-100); en este sentido se alcanzó tal refinamiento que en algunos casos el tema es irrelevante y se utiliza como simple excusa para crear una obra poética bella y placentera.

La preferencia por el verso para dar forma al *DRN* permite estudiar a Lucrecio como poeta además de filósofo y recuerda también la supuesta incompatibilidad entre materia áspera y empresa poética, que puede representar un inconveniente para la creación poética, más aún si se comparte la pesimista opinión de que la poesía no puede perseguir fines instructivos sino artísticos o estéticos por el placer que puede proporcionar en el oyente-lector, disyuntiva de la que devienen clasificaciones de los diversos tipos de instrucción en la poesía según la intención del autor.⁸

⁸ Kenney (1979: 71-73).

Pero esta negativa conlleva un injustificado detrimento de la filosofía epicúrea y de la poesía de Lucrecio, que en su época debió generar al menos entre los círculos cultos algún tipo de respuesta positiva (cf. Cic. *Ad Q. Fr.* II.9). Raymond Schoder, en su artículo “Lucretius Poetic Problem II”, mantiene una postura algo condescendiente y atribuye las ‘deficiencias’ del poema a la inmadurez literaria de la época de Lucrecio que imposibilitaba crear un buen poema didáctico de grandes dimensiones.⁹

Podemos encontrar respuesta a este menosprecio que en general reciben los poemas de carácter instructivo en el libro de Cantarella cuando sobre el poema científico de Arato comenta: “que un tema semejante comportase, necesariamente, la renuncia a la poesía, es una afirmación frecuente, pero infundada. No existe tema que el poeta no pueda transformar en poesía”.¹⁰

En Lucrecio se encuentra una reivindicación de la doctrina epicúrea, pues al tratar asuntos elevados (llevar una existencia digna de dioses) plasmados en un verso que le otorga dignidad estilística a su obra (el hexámetro siguiendo a Homero, Empédocles y Ennio) alcanza un lugar sin precedentes directos para su creación, sobre todo si se tiene en cuenta el desprecio de la crítica ciceroniana hacia las producciones de esta escuela filosófica, aunque no incluya comentarios despectivos específicos hacia el *DRN*.¹¹

Tras realizar esta labor Lucrecio devuelve la filosofía de Epicuro al lugar de que era merecedora y se emplaza a sí mismo como promotor del epicureísmo y renovador del género didáctico, además de otorgar validez universal a su enseñanza gracias, entre otros factores, a su tratamiento poético de estilo pre-socrático.

IV

⁹ Schoder (1950: 181).

¹⁰ Cantarella (1972: 118).

¹¹ Cf. Cicerón. *Tusc.* IV.6-7; *Nat. Deor. passim*.

Lucrecio a pesar de pertenecer a la época de la República Tardía, bien distante de los aedos y rapsodas antiguos, no menosprecia el poder pedagógico contenido en la tradición oral y aprovecha la musicalidad del latín y la dulzura del verso hexámetro para facilitar la divulgación y absorción de su mensaje. Desestimar esta capacidad pedagógica de la poesía implicaría renegar de gran parte de la tradición legada por los antiguos.¹²

La preferencia por el verso en el *DRN*, puede considerarse como uno de los más resaltantes entre los recursos que el poeta utiliza para dirigir mejor su mensaje en el ánimo del auditorio. Existía la creencia de que al escribir en verso, las opiniones tendrían una más pronta aceptación, tanto por sus cualidades mnemotécnicas como por la costumbre de aprender de boca de los poetas.

Además de recurrir al hexámetro para dirigir mejor su mensaje y conseguir una mayor aceptación de su doctrina, en el *DRN* destaca el uso del símil, la analogía, metáforas, alegorías, etc., figuras retóricas que, junto a la cadencia rítmica del verso, facilitan la adaptación del contenido a las necesidades intelectivas del auditorio y la comprensión del poema, mientras crean en el oyente la ilusión de encontrarse en el mismo plano intelectual que el hablante, pues las partes de las comparaciones se encuentran siempre al nivel de comprensión del destinatario más general. Estas figuras retóricas no deben ser vistas como una creación lucreciana, pues como es de suponer se está en presencia de lugares comunes de los que se sirve el autor para justificar y exaltar su empresa, al tiempo que se hace depositario de cualidades éticas favorables.

Lucrecio recurre al dulzor poético en diferentes pasajes del poema donde postula sus versos como cubiertos con la dulce gracia de las musas (“Ita capta lepore”: *DRN* I.15-16, 28, 934, 938, 947; II.755; III.1006); táctica que se aprecia con mayor fuerza argumentativa cuando utiliza el famoso símil de la filosofía vista

¹² Cf. p. ej., Florio (1997: 7).

como amarga medicina que necesita ser endulzada con la miel de la poesía y el encanto de las musas (*DRN* I.936-950, IV.11-25), para que su efecto curativo alcance a las masas más fácilmente; pues al ser el epicureísmo una doctrina difícil de entender, con la ayuda de la poesía se facilita su comprensión y aceptación, realidad que para algunos estudiosos representa un alegato hecho por el propio autor, en defensa de la elección del verso como medio de expresión;¹³ aún cuando este medio no garantice el éxito del poema.

A partir del análisis de estos versos es común entre los estudiosos opinar que la poesía juega un papel secundario y que está subordinada frente a la transmisión de la filosofía epicúrea que es el principal interés del autor;¹⁴ se relega entonces la forma poética pero sin prescindir de ella gracias a las cualidades mnemotécnicas y pedagógicas que la eufonía otorga al discurso de Lucrecio.

Según Albornoz, el verso también ayuda a fomentar una relación emotiva entre las personas involucradas en el discurso:

El poeta lo emplea porque el verso trasciende lo meramente objetivo de su conocimiento y despierta emociones en el oyente-lector, gracias a una serie de recursos fónicos que están a su alcance. Estas posibles emociones constituirán un valioso aliado del contenido que transmite el poema, y de su mayor o menor perfección dependerá su éxito, y, por ende, el éxito de aquello que profesa.¹⁵

No obstante, esta elección puede deberse también a la influencia pre-socrática en el poema, pues según Farrington la poesía tuvo desde el s. V a.C., un buen recibimiento entre las audiencias como medio de expresión filosófica,¹⁶ así Lucrecio pudo tener esta preferencia en miras de captar una audiencia más

¹³ Para Volk (2002, 96-97), este símil de la copa untada con miel: “es la descripción explícita del mismo autor, de por qué ha elegido la poesía como medio y cómo la forma poética de su enseñanza se relaciona con su contenido filosófico”; Albrecht (1997: 267), “en la poesía didáctica la palabra está al servicio de la cosa y está subordinada a un fin de persuasión”.

¹⁴ Cf. Warren (ed.) (2009: 256).

¹⁵ Albornoz (2006: 3).

¹⁶ Farrington (1968: 167, n. 10).

amplia. Sin embargo, lo elevado en la forma de su discurso y la novedad del asunto en la lengua latina hacen del *DRN* un escrito con un reducido número de destinatarios para la época de su producción.

Por otro lado, encontramos la opinión de James O'Hara, que rebate a Volk en cuanto a relacionar la dulzura de las enseñanzas de Epicuro con la dulzura de la poesía y tomando como punto de partida testimonios de Quintiliano y Cicerón, alega que existe una larga tradición donde se identifica a la prosa como dulce, tradición que según él, se ve ignorada en gran parte por los estudiosos del tema.¹⁷

En vista de esta preferencia estilística de Lucrecio, pudiera suponerse, siguiendo a Cappelletti que: "si Epicuro estigmatizaba la poesía de Homero y Hesíodo por fomentar la superstición, debía sin lugar a dudas alabar la que tuviera por propósito combatirla y aniquilarla".¹⁸ Pero además de presentar una propuesta que compite con las prácticas paidéuticas y poéticas de su época, el mismo Lucrecio se muestra convencido de que su labor poética posee valor intrínseco en diferentes niveles más allá de la belleza de su discurso (interés pedagógico, recursos retóricos, mnemotecnica, etc.) y aunque pueden establecerse nexos con algunas otras obras, el *DRN* está bien diferenciado de cualquier otro escrito en su época, a la par que es visto como canon para la poesía didáctica y clara muestra de la dignidad de forma que debía acompañar los escritos de asuntos de temas elevados.

BIBLIOGRAFIA

ALBORNOZ, V. (2006) "*Sonitu et sensu*. Un análisis del sonido como creador de efecto de sentido en Lucrecio, *De rerum natura*, V 925-1027", *Praesentia*, 7.

¹⁷ O'Hara, (2004: 457).

¹⁸ Cappelletti (1987: 69-70); cf. Obbink (ed.) (1995: 23, nota 40).

- ALBRECHT, M. (1997) *Historia de la Literatura Romana*, vol. I (versión castellana de Dulce Estefanía y A. Pociña Pérez), Barcelona.
- CANTARELLA, R. (1972) *La Literatura Griega de la Época Helenística e Imperial* (trad. Esther Paglialunga), Buenos Aires.
- CAPPELLETTI, A. (1987) *Lucrecio. La filosofía como liberación*, Caracas.
- FARRINGTON, B. (1968) *Ciencia y Política en el Mundo Antiguo* (trad. D. Plácido Suárez), Madrid.
- FLORIO, R. (1997) *Poesía Didáctica y Oratoria en Roma*, Bahía Blanca.
- KENNEY, E. J. (1979) (reseña del libro *Dichtung und Lebre. Untersuchungen zur Typologie des antiken Lehrgedichts*, EFFE, Bernd), CR 29, 1, 71-73.
- LÓPEZ FERÉZ, J. A. (ed.) (2000) *Historia de la Literatura Griega*, Madrid.
- MARROU, H-I. (2004) *Historia de la Educación en la Antigüedad*, Madrid, (1^{ra} ed. 1971), recuperado el 30-11-2011, de: <http://tinyurl.com/7r35g2x>.
- OBBINK, D. (ed.) (1995) *Philodemus and Poetry. Poetic Theory and Practice in Lucretius, Philodemus and Horace*, New York.
- O'HARA, J. (2004) (reseña del libro *The Poetics of Latin Didactics. Lucretius, Vergil, Ovid, Manilius*, Volk, K.) CJ 99, 4, 456-458.
- ROSSETTI, L. (2006) "Caratteristiche tipologiche dei trattati Περί φύσεως nei secoli VI-V a.C.", NT 24, 2, 111-146.
- ROUSE, W.H.D. (1966) *Lucretius, De rerum natura*, London.
- SCHODER, R. (1950) "Lucretius Poetic Problem II", CJ 45, 4, 177-182.
- THURY, E. (1983) "Analysis of Lucretius' poetic style by computer: methodological considerations and some conclusions", RISSH XIX, 1-4, 189-213.
- VOLK, K. (2002) *The Poetics of Latin Didactic, Lucretius, Virgil, Ovid, Manilius*, London.
- WARREN, J. (ed.) (2009) *The Cambridge Companion to Epicureanism*, Cambridge.

ⁱ Este estudio forma parte de una investigación de mayor alcance titulada *Semiótica de la interacción didáctica en la relación magister-res-discipulus en el De rerum natura de Lucrecio*; investigación que se está realizando en conjunto con el profesor Víctor Daniel Albornoz y con el apoyo del CDCHTA (Consejo de Desarrollo Científico, Humanístico, Tecnológico y de las Artes) de la Universidad de Los Andes.